

Porównanie tłumaczeń Dzieje 18:26

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Ten zarówno zaczął mówić otwarcie w zgromadzeniu usłyszawszy zaś go Akwila i Pryscylla wzięwszy na bok go i uważniej mu wyłożyli Boga drogę
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Zaczął on z ufną odwagą* przemawiać w synagodze. A gdy Pryscylla i Akwila** go usłyszeli, zajęli się nim i wyłożyli mu dokładniej drogę Bożą.***1)2)3)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	Ten zaczął mówić otwarcie w synagodze*. Usłyszawszy zaś go Pryscylla i Akwila, dobrali** go i dokładniej mu wyłożyli drogę [Boga]. 4)5)
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Ten zarówno zaczął mówić otwarcie w zgromadzeniu usłyszawszy zaś go Akwila i Pryscylla wzięwszy na bok go i uważniej mu wyłożyli Boga drogę

1) <x>510 19:8</x>

2) <x>510 18:2</x>

3) <x>470 22:16</x>; <x>510 9:2</x>; <x>510 19:9</x>; <x>510 22:4</x>; <x>510 24:14</x>

4) Bardziej etymologicznie: "miejsce zebrania".

5) Sens: wzięli do siebie.